

الرقم : م ل / ١٠ / ٢٠٠٥

التاريخ : ١٧ / ١٠ / ٢٠٠٥

السادة/ بورصة عمان المحترمين
سوق الأوراق المالية

Q.R - BOX - 18 - 10 - 2005

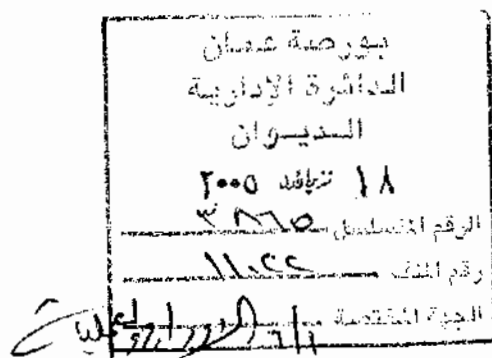
تحية واحتراماً،

الموضوع:- البيانات المالية الربع سنوية لبنك الأردن

نرفق لكم البيانات المالية الربع سنوية لبنك الأردن كما هي بتاريخ ٢٠٠٥/٩/٣٠ مراجعة من قبل مدققي حساباتنا السادة ديلويت اند توش (الشرق الأوسط).

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

شاكر فاخوري
المدير العام



الإدارة العامة
ص ب ٢١٤٠
عمان ١١١٨١ - الأردن
تلفون: ٥٦٩٦٢٧٧ (+٩٦٢ ٦)
فاكس: ٥٦٩٦٢٩١ (+٩٦٢ ٦)
تلكس: ٢٢٠٣٣ سويفت: BJORJOAX

Head Office
P.O. Box 2140
Amman 11181- Jordan
Tel: (+ 962 6) 5696277
Fax: (+962 6) 5696291
Tlx: 22033 Swift: BJORJOAX
www.bankofjordan.com

تقرير المراجعة

ع م / ٨٥٧٢

الى السادة رئيس وأعضاء مجلس الادارة المحترمين
بنك الاردن
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية الموجزة لبنك الاردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية الموجزة للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. أن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها .

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم (٢٤٠٠) المتعلق بعمليات المراجعة . ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق، هذا ولم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية وتبعاً لذلك فإننا لا نبدي رأياً حولها.

استناداً إلى مراجعتنا المذكورة أعلاه، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً للسياسات المحاسبية الواردة في الايضاح رقم (٣) حول البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة .

جهزت البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة بموجب تعليمات ادراج الاوراق المالية في بورصة عمان، ولا تتطلب موافقة البنك المركزي الأردني عليها .

ديلويت أند توش
ديلويت أند توش (الشرق الاوسط) - الأردن

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
١١ تشرين أول ٢٠٠٥

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
الميزانية العامة المرحلية الموجزة

٣١ كانون الاول ٢٠٠٤	٢٠ أيلول ٢٠٠٥	ايضاح رقم	الموجودات
دينار	دينار		
١٩٥٠٠١٧٢٣	٢٥٦٢٩٧١٣٨	٤	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
١٥٧٢٤٥٨١١	١٥٦٦٧٤٠٠٥	٥	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٧٢٣٢٤٦٦	١١٦٤٢٥٨٠		موجودات مالية للمتاجرة
٣٩٨٨١٣٢٧١	٥٢٥٧٦٨٤١٨	٦	تسهيلات ائتمانية مباشرة بالصافي
٩٣٠١٤٨٨	٢٥٢٤١٩١٧		موجودات مالية متوفرة للبيع
١٢١٩٦٠٥٤٥	٨٣٠٢٠٥٤٥		استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٤٨٥٠٢٦٢	١٨٤٢٣٦٢	٧	استثمار في شركات حليفة
٢١٢٤٦٤٥٩	٢٢٠٥١٠٥١	٨	موجودات ثابتة - صافي
٤٨٠١٦١٠١	٥١٦٤٧٦١٥	٩	موجودات اخرى
٥٠٧٩٢٠٣	١٦٢٧٦٦٩		موجودات ضريبية مؤجلة
٩٦٨٧٩٧٣٢٩	١٨١٣٣٠٠		مجموع الموجودات
١٩١٧٠٧٩٧	٣٥٠١٢٨٦٩	١٠	المطلوبات وحقوق المساهمين
٧٦١٢٢٣٠١٣	٨٧٦٧٦٨٨٨٦	١١	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
٧٥٢٣٠٢٦٤	٧٤٤٧٥٤٨٧		ودائع العملاء
٣٧١٥٠٠٠	٤٣٠١٩٩٢		تأمينات نقدية
٢٧٩٠٠٢٦٧٠	٢٧٩٨٤٥٩٩	١٢	مخصصات أخرى
٤٧٨٥٠٠٠	٦٢٥١٠٠٠		مطلوبات اخرى
٨٩٢٠٢٥١٤٤	١٠٢٤٧٩٤٠٣٣		مخصص ضريبة الدخل
			مجموع المطلوبات
٤٤٧٩٠٠٠٠	٦٦٠٠٠٠٠٠		حقوق المساهمين - بيان (ج)
-	١٣٨٤٧٠٤		راس المال المكتتب به (المدفوع)
١٤٢٥٠٨١٠	١٤٢٥٠٨١٠		علاوة الاصدار
٣٩٢٧٣٨٣	-		احتياطي قانوني
١١٦٠٨٩١	٩٠٠١٥٨٠		احتياطي اختياري
٨١٥٤١٠١	١٧٧٢٦٨٤		التغير المتراكم في القيمة العادلة
٤٤٧٩٠٠٠	-		ارباح مدورة
-	١٨٦٠٩٤٨٩		ارباح مقترح توزيعها على المساهمين
٧٦٧٧٢١٨٥	١١١٠١٩٢٦٧		صافي دخل الفترة - بيان (ب)
٩٦٨٧٩٧٣٢٩	١٨١٣٣٠٠		مجموع حقوق المساهمين
			مجموع المطلوبات و حقوق المساهمين

المدير العام

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (ب)

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن
بيان الدخل المرحلي الموجز

رقم	ايضاح	خلال الفترة من العام ٢٠٠٥		خلال الفترة من العام ٢٠٠٤	
		للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول	للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول	للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول	للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول
١٣	الفوائد الدائنة	١٥٠٠٠٠٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٠٠
١٤	الفوائد المدينة	٤٠٠٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠٠
١٥	صافي الفوائد	١٠٠٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠٠
	صافي العمولات	٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠٠
	صافي الفوائد والعمولات	١٢٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠
١٦	ايرادات من غير الفوائد والعمولات :	٣٠٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠٠٠
١٧	ارباح موجودات وانوات مالية	٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠
١٨	ايرادات تشغيلية اخرى	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
١٩	حصة البنك من (خسائر) شركات حليفة	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٠	مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات	١٢٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١	صافي الايرادات التشغيلية	١٢٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٢	المصروفات :	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٣	نفقات الموظفين	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٤	مصاريف تشغيلية اخرى	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٥	استهلاكات واطفاءات	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٦	مخصص التسهيلات الائتمانية (صافي)	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٧	ديون معدومة	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٨	مخصصات ومصروفات اخرى	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٢٩	مجموع المصروفات التشغيلية	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٠	صافي دخل التشغيل	١٢٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠
٣١	ايرادات غير تشغيلية	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٢	صافي الدخل قبل الضريبة	١٢٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٣	ضريبة الدخل	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٤	صافي دخل الفترة - بيان (ج)	١١٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠٠
٣٥	الربح للسهم الواحد	٠/١١٢	٠/٢٨٢	٠/٥٥١	٠/١٧٥
٣٦	المعدل المرجح لعدد الاسهم خلال الفترة	٦٦٠٠٠٠٠٠٠	٦٦٠٠٠٠٠٠٠	٦٦٠٠٠٠٠٠٠	٦٦٠٠٠٠٠٠٠

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

بيان التغييرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤

التغير المتراكم									
المجموع	صافي دخل الفترة	توزيعات	مقدرة *	إرباح	أرباح	في القيمة	احتياطي خاص	احتياطي	رأس المال
الدفع	لر	لر	لر	لر	لر	لر	لر	لر	لر
٧٦,٧٧٢,١٨٥	-	٤,٤٧٩,٠٠٠	٨,١٥٤,١٠١	١,١٦٠,٨٩١	-	٣,٩٣٧,٣٨٣	١٤,٢٥٠,٨١٠	-	٤٤,٧٩٠,٠٠٠
-	-	(٤,٤٧٩,٠٠٠)	٤,٤٧٩,٠٠٠	-	-	-	-	-	-
-	-	-	(٧,٢٧٢,٦١٧)	-	-	(٣,٩٣٧,٣٨٣)	-	-	١١,٢١٠,٠٠٠
١٠,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	١٠,٠٠٠,٠٠٠
١,٣٨٤,٧٠٤	-	-	-	-	-	-	١,٣٨٤,٧٠٤	-	-
(٣,٥٨٧,٨٠٠)	-	-	(٣,٥٨٧,٨٠٠)	-	-	-	-	-	-
٧,٨٤٠,٦٨٩	-	-	-	٧,٨٤٠,٦٨٩	-	-	-	-	-
١٨,٦٠٩,٤٨٩	١٨,٦٠٩,٤٨٩	-	-	-	-	-	-	-	-
١١١,٠١٩,٢٦٧	١٨,٦٠٩,٤٨٩	-	١,٧٧٢,٦٨٤	٩,٠٠١,٨٥٠	-	-	١٤,٢٥٠,٨١٠	١,٣٨٤,٧٠٤	٦٦,٠٠٠,٠٠٠

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤									
الرصيد في بداية الفترة	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال	الزيادة في رأس المال
٣٦,٥٠٠,٠٠٠	٨,٢٩٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-
١٤,٥٠٦	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤
١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤	١١,٥١٨,٤٨٤

* بموجب طلب البنك المركزي الأردني فله لا يمكن التصرف بمبلغ ١,٦٢٧,٦١٩ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ الذي يمثل منافع ضريبية موجبة ترد ضمن الأرباح المدورة بما في ذلك الرسالة أو التوزيع الامتداد ما يتحقق منه فعلا.

** بموجب قرار الهيئة العامة غير العادية المنعقدة بتاريخ ١٧ شباط ٢٠٠٥ وقرار مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بتاريخ ١٥ آذار تم زيادة رأس المال بمبلغ ١١,٢١٠,٠٠٠ دينار وذلك بتوزيع أسهم منحة محاسبية (عن طريق رسالة الاختصاص الاختصاصي واختصاص من موافقة الهيئة على تسجيل الأوراق المالية، وبموجب قرار الهيئة العامة غير العادية المنعقدة بنفس التاريخ وقرار مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بتاريخ ٢٩ نيسان ٢٠٠٥ أي في اليوم العاشر من موافقة الهيئة على تسجيل الأوراق المالية، وقد تم زيادة رأس المال بمبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار عن طريق الاكتتاب الخاص للمساهمين المسجلين في سجلات البنك كما بتاريخ ٢٩ نيسان ٢٠٠٥ أي في اليوم العاشر من موافقة الهيئة على تسجيل الأوراق المالية، وقد تم طرح الأسهم الفائضة من الاكتتاب الخاص للاكتتاب العام وتسجيل الفرق بين سعر الأسهم المطروحة والقيمة الاسمية لها لحساب علاوة الإصدار.

*** تم خلال الفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ إلغاء الموجودات الضريبية الموجبة في فروع فلسطين واستبعاد ما يقلبها من الأرباح المدورة وذلك لعدم يتحقق إدارة البنك من الاستفادة من هذه المنافع الضريبية خلال فترة زمنية محددة.

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول		
٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
١٤٨٥١٨٥٠٩	٢٤٨٩٧٢٨٥	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
		صافي دخل الفترة قبل الضريبة - بيان (ب)
		تعديلات :
٢٣٦٣٢٠٩	٢٦٤٩٨٧٠	استهلاكات واطفاءات
٥٦٦٧٩١٧	٦٥٩٥٧٨٤	مخصصات التسهيلات الائتمانية
١٧٨١٣	٢٦٥٨	ديون معدومة
٢٣٧٣٢	(٨٥٤٩)	(ارباح) خسائر بيع موجودات ثابتة
(١٢٣٥٧٢١)	(١٤٣٦١٨٦)	تأثير تغير اسعار الصرف
١٦٤٨٠	-	حصة البنك من خسائر شركات حليفة
٦٩٢٢٠٢	٥٨٦١٩٢	مخصصات اخرى
٢٢٣٩٧١٤١	٣٣٢٨٧٠٥٤	المجموع
		التغير في الموجودات والمطلوبات :
-	(٤٠٠٠٠٠٠)	(الزيادة) في ارصدة لدى البنك المركزي تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر
(٥٥٨٥٣٧٢٩)	(١٣٣٥٣٥٨٩)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٥٠٧٣٢٣)	(٤٤١٠٠١١٤)	(الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة
(٧٦٤٨١٩٦)	(٢٣٠٢٦٢١)	(الزيادة) في الموجودات الاخرى
٥٦٩٩٣٤٨٤	١١٥٥٤٥٨٧٣	الزيادة في ودائع العملاء
(٧١٠٠١٣٦)	(٧٥٥١٧٧)	(النقص) في تأمينات نقدية
(١٨٨٩٤١٢)	(١٠٥٦٩٨٤)	(النقص) في مطلوبات أخرى
(١٦٠٠٥٣١٢)	(٣٠٥٣٢٦١٢)	صافي التغير في الموجودات والمطلوبات
٦٣٩١٨٢٩	٢٧٥٤٤٤٢	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٢٠١٥٩٤٧)	(٤٩٥٨٠٦٣)	ضريبة الدخل المدفوعة
٤٣٧٥٨٨٢	(٢٢٠٣٦٢١)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
(٦٦٦٣٤٢)	(٥٠٩١٨٤٠)	موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٠٠٦٥٠٠٠	٣٨٩٤٠٠٠٠	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٢٢٩٣٤٥٤)	(٣٤٤٥٩١٢)	موجودات ثابتة - صافي
١٧١٠٥٢٠٤	٣٠٤٠٢٢٤٨	صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل :
-	١٠٠٠٠٠٠٠	زيادة رأس المال عن طريق الاكتتاب الخاص
-	١٣٨٤٧٠٤	فرق سعر الاسهم الفاتضة في الاكتتاب الخاص
(٣٦٥٠٠٠٠)	-	ارباح موزعة على المساهمين
(٣٦٥٠٠٠٠)	١١٣٨٤٧٠٤	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
١٢٣٥٧٢١	١٤٣٦١٨٦	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١٩٠٦٦٨٠٧	٤١٠١٩٥١٧	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٤٠٦٩٨٦٧٩	٣٠١٥٤٦٣٩٩	النقد وما في حكمه في بداية الفترة (ايضاح ٢٢)
٣٥٩٧٦٥٩٨٦	٣٤٢٥٦٥٩١٦	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة (ايضاح ٢٢)